

Barne- og likestillingsdepartementet
Postboks 8036
0030 OSLO

BARNE- OG LIKESTILLINGSDEP.	
Arkivkode:	371.01
Dato:	18/11-08
Saksnr:	200803360 -020

REF.
200803360-/TSV

VÅR REF.
200800299

DATO
14.11.2008

Høringsuttalelse i forbindelse med forslag til forskrift om medmorskap (barneloven) samt endringer i forskrifter til ekteskapsloven m.m.

Vi viser til Barne- og likestillingsdepartementets brev av 3.10.2008, der departementet ber om høringsuttalelse om forslag til forskrift om medmorskap (barneloven) samt endringer i forskrifter ekteskapsloven m.m.

Språkrådet har ingen spesielle merknader til begrepsbruken i forslaget til ny forskrift. Vi påpeker at forslaget til *forskrift om fastsetjing av medmorskap* må språkvaskes (det heter blant annet «ein givar/gjevar», ikke «ein giver», og «ein søkjar», ikke «ein søkjer». Jf. også «må ha vere sambuar» i § 2 annet ledd). I tillegg til å være korrekte, bør lover og forskrifter ha et klart og forståelig språk. De begrepene som blir valgt, bør fungere på tilgrensende saksområder og i de dokumentene (skjemaer o.l.) som må utarbeides som følge av endringene.

Vi viser også til vårt svar på spørsmål fra Barne- og likestillingsdepartementet om begrepsbruk i den nye ekteskapsloven (vedlegg).

Vennlig hilsen



Sigfrid Tvitekkja
fagkoordinator



Margrethe Kvarenes
rådgiver

Vedlegg: Språkrådets svar på spørsmål om begrepsbruk i forbindelse med felles ekteskapslov.

